

## Bergmesse mit Alt-Bischof Dr. Reinhold Stecher

**Berge, Natur, gemeinsame Andacht und Musik – unvergessliche Eindrücke!**  
Details und Bilder auf der Rückseite dieser Ausgabe.

Franz Cirolini erhält für seine Verdienste um den Sport und die Gemeinde die Verdienstmedaille des Landes Tirol.  
Seite 5

Der Kemater Seniorenbund kann auf einen erlebnisreichen Sommer zurückblicken.  
Seite 6

Wiederum ein großer Erfolg: Die Kindererlebnis- und Spiel-mit-mir-Wochen 2012.  
Seite 11





*Liebe Kematerinnen, liebe Kemater!*

Wenn Sie in diesen Tagen durch unsere Gemeinde spazieren, werden Ihnen sicher zwei Baustellen auffallen. Die eine befindet sich „Am Rauth“ und ist schon ziemlich fortgeschritten. Hier entstehen 33 Wohnungen und 15 Reihenhäuser in Miete mit Kaufoption. Die zweite, noch frischere Baustelle ist in der „Bahnhofstraße/Rauthweg“, wo speziell für junge Familien 48 neue Wohnungen errichtet werden.

Bei beiden Objekten ist es uns nach vielen Gesprächen gelungen, die Mietkosten äußerst niedrig zu halten und dennoch vorzeigbare und sehr gut ausgestattete Wohnungen zu errichten. Ich bin nämlich aus tiefstem Herzen davon überzeugt, dass gemütliches Wohnen auch leistbar sein muss. Besonders auch für jene, die nicht immer auf die Zuckerseite des Lebens gefallen sind.

### Projekt Betreutes Wohnen

Ein klares Signal wollen wir auch in die Richtung unserer älteren Generation senden. Sie bedürfen unserer Hilfe, unserer Unter-

stützung und unserer Solidarität in ganz besonderem Ausmaße. Deshalb arbeiten wir derzeit intensiv am Projekt „Betreutes Wohnen“. In den vergangenen Wochen und Monaten wurden spannende Konzepte diskutiert und sehr viel über die bestmögliche Lösung nachgedacht.

Erklärtes Ziel ist es, eine Wohnanlage zu schaffen, die nicht nur einen barrierefreien Wohnraum aufweist. Das sollte eigentlich selbstverständlich sein. Noch wichtiger ist es aus meiner Sicht eine Reihe von Grundleistungen anzubieten, die ein selbständiges und selbstbestimmtes Leben im Alter gewährleisten bzw. erleichtern. Dazu zählen vor allem spezielle Hilfs-, Pflege- und Betreuungsleistungen.

Wir wollen damit unseren älteren Kematerinnen und Kematern vor allem dort helfen, wo es für sie im täglichen Leben am nötigsten ist. Zum Beispiel bei der Körperhygiene, bei Einkäufen, bei körperlichen oder seelischen Beschwerden, bei der Sauberkeit ihrer Wohnräume und vielem anderen mehr.

Gleichzeitig wollen wir sie dazu ermuntern, ihr Leben auch weiterhin selbst zu bestimmen und eigenverantwortliche Entscheidungen zu treffen. Das zumindest ist mein Verständnis eines gemeinsamen Miteinanders der Generationen.

### Ihnen einen schönen Herbst

Herbst bedeutet eigentlich die „Zeit der Ernte“, die „Zeit des Pflückens“. Die Blätter verfärben sich langsam, die Tage werden kürzer, das Wetter dafür meist stabiler und besser. Ich wünsche Ihnen in diesen Tagen und Wochen einige erholsame Sonnenstunden in der freien Natur. Nehmen Sie sich einfach Zeit und genießen Sie unsere schöne Landschaft rund um Kematen.

Herzlichst,  
Ihr Bürgermeister

### NÄCHSTE AUSGABE

**Die nächste Ausgabe der Gemeindezeitung erscheint Mitte Dezember 2012.**

Interessante Artikel, Wissenswertes usw. über Kematerinnen und Kemater richten Sie bitte bis spätestens Mitte November 2012 an die Redaktion der Gemeindezeitung. Auch bei Werbeeinschaltungen beraten wir Sie gerne.

### KONTAKT

**Redaktion Gemeindezeitung:**

Gemeindeamt Kematen  
z. Hd. AL Matthias Bachmann  
Dorfplatz 1, 6175 Kematen  
Tel.: 05232/2300-13  
E-mail: [verwaltung@kematen.tirol.gv.at](mailto:verwaltung@kematen.tirol.gv.at)

### IMPRESSUM

**Medieninhaber, Herausgeber, Verleger:**  
Gemeinde Kematen, Dorfplatz 1, 6175 Kematen  
[www.kematenintiro.at](http://www.kematenintiro.at)

**Für den Inhalt verantwortlich:**  
Amtsleiter Matthias Bachmann

**Konzept und Gestaltung:** [www.comm.ag](http://www.comm.ag)

### KUNDMACHUNG

## Verordnung über die Festlegung eines Leinenzwangs für Hunde sowie die Verpflichtung zur Aufnahme von Hundekot

Der Gemeinderat der Gemeinde Kematen in Tirol hat in seiner Sitzung vom 12. Juni 2012 zur Vermeidung von Gefährdungen für das Leben und die Gesundheit von Menschen und Tieren sowie zur Hintanhaltung von über das zumutbare Maß hinaus gehenden Belästigungen für Menschen und der besonderen Verhältnisse im Ortsgebiet von Kematen, gemäß § 6a Abs. 2 des Tiroler Landespolizeigesetzes 1976, in der jeweils geltenden Fassung und aufgrund des § 18 Abs. 1 Tiroler Gemeindeordnung 2011-TGO, LGBl. Nr. 36, in der jeweils geltenden Fassung, wie folgt verordnet:

### § 1 – Leinenzwang

In folgenden öffentlichen Einrichtungen und Gebieten der Gemeinde Kematen sind Hunde an einer nicht mehr als zwei Meter langen Leine zu führen:

1. Innerhalb der geschlossenen Ortschaft, dabei handelt es sich um ein Gebiet, das mit mindestens fünf Wohn- oder Betriebsgebäuden zusammenhängend bebaut ist, wobei der Zusammenhang bei einem Abstand von höchstens 50 m zwischen zwei Gebäuden noch nicht als unterbrochen gilt. Zur geschlossenen Ortschaft gehören auch Parkanlagen, Sportanlagen und vergleichbare andere weitgehend unbebaute Grundstücke, die überwiegend von einem solchen Gebiet umgeben sind;
2. Sport-, Freizeit- und Erholungseinrichtungen/anlagen;

3. Öffentliche Gebäude und Anlagen mit den angeschlossenen Freiflächen, wie Amtsgebäude, Schulen, Kindergärten, Sozialräume, Vereinsgebäude, Veranstaltungszentren, Jugendzentrum, Gemeindebauhof, Recyclinghof und ähnliches;
4. Parkanlagen
5. Kinderspielplätze
6. Haltestellen und öffentliche Verkehrseinrichtungen;
7. Auf den, im beiliegenden, einen integrierenden Bestandteil dieser Verordnung bildenden Ortsplan rot ausgewiesenen Wegen (siehe unten, Anm. d. Red.): Feldwege in Michelfeld, Auffahrt Afling (Loambichl).

### § 2 – Ausnahmen

Ausgenommen vom Leinenzwang sind Diensthunde öffentlicher Dienststellen sowie Jagd- und Rettungshunde während ihres bestimmungsgemäßen Einsatzes.

### § 3 – Verpflichtung zur Aufnahme von Hundekot im gesamten Gemeindegebiet

1. Neben dem Hundehalter haben alle Personen, die sich in der Öffentlichkeit mit Hunden bewegen, dafür zu sorgen, dass das gesamte Gemeindegebiet (insbesondere landwirtschaftliche Flächen, Grünanlagen, Kinderspielplätze und Verkehrsflächen) nicht durch Hundekot verunreinigt wird.

2. Die Besitzer oder Verwahrer von Hunden sind verpflichtet, die durch ihre Hunde verursachten Verunreinigungen unverzüglich zu entfernen.

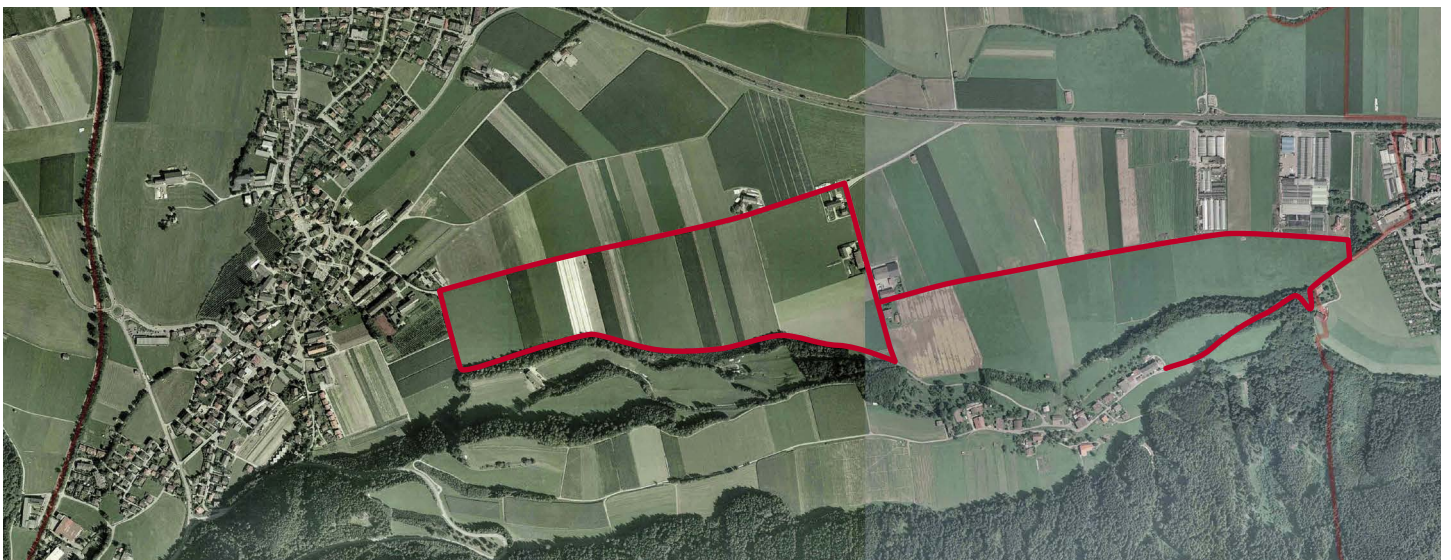
### § 4 – Strafbestimmungen

1. Verstöße gegen § 1 dieser Verordnung stellen eine Verwaltungsübertretung dar und werden gemäß § 8 Abs. 1 lit. d des Landes-Polizeigesetzes von der in § 23 Abs. 2 des Landes-Polizeigesetzes genannten Behörden mit einer Geldstrafe von bis zu Euro 360,00 geahndet.
2. Verstöße gegen § 3 dieser Verordnung stellen, sofern die Tat nicht den Tatbestand einer in die Zuständigkeit der Gerichte fallenden strafbaren Handlung bildet, eine Verwaltungsübertretung dar und werden gemäß § 18 Abs. 2 TGO vom Bürgermeister mit einer Geldstrafe bis zu Euro 2.000,00 geahndet.

**Hinweis:** Gehsteige und Gehwege sowie Fußgängerzonen und Wohnstraßen sind nach der StVO sauber zu halten.

### § 5 – Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt mit Ablauf des Tages des Anschlages an der Amtstafel in Kraft. Gleichzeitig tritt die bisher geltende Leinenzwangsverordnung der Gemeinde Kematen außer Kraft.



### ENDE EINER KEMATER INSTITUTION

## „Steiner’s Neuer Laden“ ist Geschichte


Seit über 100 Jahren und vier Generationen ging man in der Dorfstraße 16 bei Boder’s Laden ein und aus. Was anfänglich mit einer Gemischtwarenhandlung (Nägel, Sensen und Kälberstricke etc.) begann, wurde ab den 1940er Jahren von Frau Magdalena Steiner (Boder Leni) weitergeführt. Ideen und Verbesserungen wurden umgesetzt und mit der Zeit konnte auf Selbstbedienung umgestellt werden.


Nach Ende der Lehrzeit stieg Johann Steiner (Boder Hans) in das Geschäft ein und leitete, mit Hilfe seiner Mutter Leni, seit 1980 die Geschicke. In dieser Zeit wurde das Sortiment um Frischwaren erweitert. Nach großzügigem Umbau von 90 auf 320 m<sup>2</sup> wurde die Gemischtwarenhandlung im Jahre 1982 zum Lebensmittelmarkt erweitert. Mit Unterstützung seiner Eltern und 10 Beschäftigten

wurden die Kundschaften auch aus den Umlandgemeinden verwöhnt.

Die Umstände machten es notwendig im Jahre 1988 den Lebensmittelmarkt abzugeben. Es wurde auf „Steiner’s Neuer Laden“ verkleinert und ist seither ein beliebter Treffpunkt geworden. Von Papier, Schreibwaren, Wolle, Nähzubehör, Tabakwaren und Weinen etc. konnte man alles beim Boder Hans erwerben und eine gemütliche Kaffee-Ecke lud zum Verweilen ein.

Seit 15. August 2012 ist „Steiner’s Neuer Laden“ geschlossen. Viele Kemater und Umlandkunden werden wehmütig zurückdenken – an die gute alte Zeit.





**BM.I**  
BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES

## Für Ihre Sicherheit

# Zivilschutz-Probealarm

### in ganz Österreich

**am Samstag, 6. Oktober 2012, zwischen 12:00 und 13:00 Uhr**


Österreich verfügt über ein Flächen deckendes Warn- und Alarmsystem. Mit mehr als 8.203 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden.

Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein

**österreichweiter Zivilschutz-Probealarm** durchgeführt.


#### Bedeutung der Signale

**Sirenenprobe**




**15 Sekunden**

**Warnung**




**3 Minuten** gleich bleibender Dauerton


**Herannahende Gefahr!**  
Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten.  
**Am 6. Oktober nur Probealarm!**




**Alarm**




**1 Minute** auf- und abschwellender Heulton




**Gefahr!**  
Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen.  
**Am 6. Oktober nur Probealarm!**




**Entwarnung**



**1 Minute** gleich bleibender Dauerton



**Ende der Gefahr!**  
Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten.  
**Am 6. Oktober nur Probealarm!**



**Infotelefon am 6. Oktober von 9:00 bis 15:00 Uhr**  
**0800 – 800 503**

**Achtung: Keine Notrufnummern blockieren!**



Bilder aus den Sechzigern: Boder's Laden ...



... und sein damaliges Team: Käthe Meischberger, Waltraud Rofner und Leni Boder



Ende einer Kemater Institution: Johann Steiner schloss sein Geschäft am 15. 08. 2012

**KEMATER MIT AUSTRIAN CONGRESS AWARD AUSGEZEICHNET**

## Hansjörg Stern mit Austrian Congress Award 2012 ausgezeichnet

Das Austrian Convention Bureau, die österreichische Kongress-Dachorganisation, verleiht seit fünfzehn Jahren den Austrian Congress Award an Persönlichkeiten der Tagungswirtschaft. Heuer erhielt Hansjörg Stern, Betriebsleiter der Messe Innsbruck, diese Auszeichnung für besondere Verdienste und großes Engagement.

Die Begründung der Jury: Hansjörg Stern war in enger Zusammenarbeit mit dem CMI Geschäftsführer Georg Lamp für die Abwicklung der Bautätigkeiten der neuen

Messe Innsbruck verantwortlich. Stern hat die Herausforderung, sämtliche Bautätigkeiten bei laufendem Betrieb des Geländes zu koordinieren, bestens gemeistert. Im Zeitraum 2010/2011 fanden trotz massiver Bauarbeiten 85 Messen und Veranstaltungen aller Art statt. Außerdem brachte der Betriebsleiter zahlreiche Ideen und Vorschläge in das Projekt mit ein. Dazu zählt unter anderem eine Grundwasser-Wärmepumpenanlage, mit der das Gelände nun geheizt wird; sie reduziert den Verbrauch der elektrischen Energie im Kühlbetrieb maßgeblich und senkt damit die Betriebskosten.



Hansjörg Stern (links) und Georg Lamp bei der Preisverleihung am 25.06.2012 in Baden

**VERDIENSTMEDAILLE DES LANDES TIROL**

## Verdienstmedaille für Franz Cirolini

Am 15. August 2012 empfing der Kemater Franz Cirolini in der Innsbrucker Hofburg aus den Händen von Landeshauptmann Günther Platter die Verdienstmedaille des Landes Tirol. Damit würdigt das Land Tirol seine hervorragenden Verdienste um den Sport und die Gemeinde Kematen.

Franz Cirolini war Spieler, Trainer und langjähriger Funktionär beim Sportverein Kematen. Im Besonderen war er von 1985 bis 1988 und von 1990 bis 2004 Obmann der Sektion Fußball.

Weiters war er von 1992 bis 2000 Gemeinderat und ab 2000 bis 2010 Gemeindevorstand. Als Obmann des Sport- und Bauausschusses war Franz Cirolini für viele Projekte federführend im Dorf verantwortlich. Die Gemeinde Kematen gratuliert herzlich!

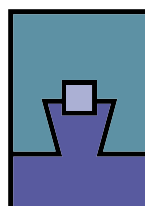

**KEMATER FÜHRT TIROLS GRÖSSTE SCHÜLERORGANISATION AN**

## Florian Lang neuer Landesobmann der Tiroler Schülerunion

Anlässlich des 37. ordentlichen Landestages wurde der Kemater Florian Lang mit klarer Mehrheit zum neuen Landesobmann der Tiroler Schülerunion gewählt.

Zusammen mit seinem 12-köpfigen Team hat sich Lang für das kommende Schuljahr viel vorgenommen und setzt sich unter anderem für ein 60-Euro-Ticket ein, das den Schülerinnen und Schülern Tirols ermöglichen soll, öffentliche Verkehrsmittel ganzjährig zu nutzen – wie es bereits in einigen anderen Bundesländern üblich ist. Außerdem, und das ist dem frischgebackenen Landesobmann ein besonderes Anliegen, soll im bevorstehenden Schuljahr vor allem ein Fokus auf Vernetzung und Präsenz gesetzt werden.

„Es ist wichtig, dass die Schüler wissen, dass es uns gibt. Wir fungieren nicht nur als ihr Sprachrohr auf Landes- und Bundesebene, sondern bieten ihnen auch die Möglichkeit, sich fernab von Schule und Hausaufgaben weiterzubilden und zu vernetzen.“, so Lang.



*Seelos*  
Fenster · Türen · Tischlerei

### Tischlerei Hermann Seelos

Hintere Gasse 1

6175 Kematen

Tel.: 05232/22 84, Fax: 21 67

[www.tischlerei-seelos.at](http://www.tischlerei-seelos.at)

e-mail: [h.seelos@tischlerei-seelos.at](mailto:h.seelos@tischlerei-seelos.at)

### SENIORENBUND

## Viel los bei den Kemater Senioren

Der Obmann der Ortsgruppe Kematen, Alois Norz, darf sich über einen regen Zustrom an neuen Mitgliedern erfreuen. Mit 39 Neuzugängen hat sich die Gesamtzahl der Mitglieder aus Kematen und Unterperfuss auf 196 erhöht. Besonders erfreulich ist, dass die Neuzugänge durchaus „jung“ sind und somit der Weiterbestand der Ortsgruppe gesichert ist. Alois möchte sich an dieser Stelle beim Vorstand Ingrid Pözl, Werner Posch, Erich Peer und Helmut Pumberger für die konstruktive und freundschaftliche Zusammenarbeit bedanken.

### Unsere Ausflüge und Aktivitäten:



**Ausflug Wildschönau, 24. Mai.** Mit einem der schönsten Plätze in unserem Tirolerland durfte der Seniorenbund beim Maiausflug punkten. Die Besichtigung im Bergbaumuseum z'Bach mit Handwerksvorführungen und die anschließende Jause auf der Schönangeralm machten diesen Ausflug zu einem unvergesslichen Erlebnis.



**Ausflug Pfaffenwinkel, 21. Juni.** Der Juniausflug führte uns in den „Pfaffenwinkel“ nach Bayern. Den ersten Halt machten wir in der Fußgängerzone von Murnau, bevor es weiterging zum Kloster Andechs. Großes Staunen und Ehrfurcht beim Besuch der Wallfahrtskirche ging die Runde. Am Ammersee erfreuten wir uns mit einem guten Mittagessen, bevor es nach



Hohenpeißenberg weiterging. Die Jause beim Alten Wirt in Farchant krönte den wunderschönen Tag.

**Geburtstagsfeier.** Am 16. Juli feierten wir mit unseren „Geburtstagskindern“ beim Altwirt. Bei einem gemeinsamen Mittagessen durften wir die 70, 75, 80, 85, 90-jährigen und darüber begrüßen. Mit besonderer Freude durften wir unser ältestes Mitglied, Anna Muss mit 98 feiern. Bürgermeister Rudolf Häusler erfreute uns mit seinem Besuch und einer kurzen Ansprache.

**Ausflug Kautertaler Gletscher, 16. Juli.** Der Ausflug fand bei Kaiserwetter statt und hat unter den Mitreisenden sehr große Begeisterung ausgelöst. Über die traumhafte

Gletscherstraße ging es mit dem Bus bis an den Fuß des Weißseegletschers. Der Anblick des Gletschers erfüllte uns mit Respekt und Sorge um unsere Mutter Erde.

**Tirol Anno 1900** erlebten wir bei einem Heimatabend am 9. August im Postkutschhof in Axams. Die Aufführungen alter Arbeitsweisen mit Pferdegespannen erweckte Erinnerungen an frühere Zeiten. Schuhplattler aus Oberperfuss rundeten den gelungenen Abend ab.

Ein herzliches Danke unseren Reiseleitern Ingrid Pözl, Werner Posch, Erich Peer und Alois Norz. Ein großes Dankeschön gilt auch unseren Mitgliedern für die rege Teilnahme an den Ausflügen. (Fotos: H. Pumberger)




**Mentale Fitness**  
mit Elke  
Tel-Nr.: 0680 31 06 111  
[www.mentalefitness.at](http://www.mentalefitness.at)



### JUNGBAUERNSCHAFT-LANDJUGEND KEMATEN

## „Kemater Tirggen“ wächst heran

Der von der Jungbauernschaft-Landjugend Kematen unter Obmann Stefan Kinzner händisch gesetzte Kemater Tirggen ist erfreulicherweise herangewachsen und damit auch das Unkraut. Es war daher notwendig auszujäten. Mit dem richtigen Werkzeug (Heuele) ausgestattet, wurde bei

entsprechender Witterung händisch gejätet und alle waren sich darüber einig, wie mühsam die Arbeit der Bauern seinerzeit gewesen sein muss. Nach der anstrengenden Arbeit wurden die Beteiligten von Herrn Vize-Bgm Klaus Gritsch mit Eis überrascht.

Zwischenzeitlich hat der Tirggen eine beachtliche Höhe erreicht – das Ergebnis kann sich sehen lassen.

Die Jungbauernschaft-Landjugend hofft nun auf eine gute Ernte und wird zur gegebenen Zeit wieder berichten.



Vorne v. l.: Bettina Lang, Katharina Partl, Sofia Raitmair, Barbara Partl, Dominik Häusler, Florian Lang, Viktoria Häusler, Sarah Seelos, Elisa Kräuter; hinten v. l.: Markus Weber, Luis Kinzner, Stefan Kinzner



Kurze Rast von der mühevollen Handarbeit



# LAGERHAUS

**Oberperfuss und Gries/Sellrain**  
der Raiffeisenbank Kematen e.Gen.



**17.99**

### Gartenschere Classic (56875)

Klassische Gartenschere aus geschmiedetem Aluminium, mehrfach gehärtetes Obermesser, sehr gute Schnitthaltigkeit, mit Drahtabschneider, Klinge auswechselbar.



**4.99**

### Gartenschere (56884)

Klassische Gartenschere mit gehärtetem und antihaftbeschichtetem Obermesser, gute Ergonomie durch geneigten Schneidekopf.



**17.99**

### Astschere (56765)

Klassische Astschere mit doppelt gehärtetem, antihaftbeschichtetem Präzisionsmesser für saubere Schnitte, mit hochwertigem 2-Komponenten-Griff.

### Heckenschere HSDN 700 Profi (66810)

Robuste, leistungsstarke Profi-Heckenschere, 2-stufiges Profi-Metallgetriebe, patentierter Überlastungsschutz, gegenläufige Messerbalken, komfortabler Drehgriff, Synchron-Sofort-Stopp.

Leistung	700 Watt
Schnittlänge	670 mm
Schnittstärke	29 mm
Gewicht	4,3 kg



**€ 20,- gespart**  
**149.90**  
statt 169,90

### Elektro-Kettensäge KSI 2150-40 (12201)

- Leistungsstarker Elektromotor
- Kettengeschwindigkeit 9,5 m/Sek.
- Chromkette mit Sicherheitsglied und Antivibrationstechnik
- Krallenanschlag aus Metall
- Nachlaufbremse
- Sicherheits-Kettenbremse
- Automatische Kettenölung
- Sicherheitsschalter mit Sperre
- Werkzeuglose Kettenschnellspannung

Leistung	2.150 W, 230 V
Schnittlänge	40 cm
Gewicht	5,6 kg



**99.99**  
statt 119,90

### FREIWILLIGE FEUERWEHR

## Voller Einsatz der jungen Kemater Feuerwehrmänner

Die junge Gruppe der Freiwilligen Feuerwehr Kematen bereitete sich intensiv auf das Frühjahr 2012 vor, da wichtige Bewerbe, nicht zuletzt der Landesfeuerwehrbewerb in Waidring, anstanden.

Einmal wöchentlich seit Dezember 2011 probten die neun jungen Feuerwehrler für den Erwerb des Landesleistungsabzeichens in BRONZE und SILBER im Feuerwehrhaus. In Götzens war sozusagen Generalprobe. Trotzdem, dass die Saugleitung aufgegangen ist und die Truppe nachkuppeln musste, wurde im Anschluss kräftig gefeiert.

**02.06.2012: Nassleistungsbewerb Götzens Generalprobe für Waidring; Gästegruppe Saugleitung aufgegangen – Nachkuppeln;** 5. Rang; Zeit: 99,4 sec; Fehler: 20; Punkte: 380,6

**Am 08. und 09.06.2012 fand mit dem Landesfeuerwehrbewerb in Waidring der Höhepunkt des ereignisreichen Bewerbsjahres für die junge Gruppe der Kemater Wehr statt.**

Für die Reise nach Waidring war ein VW-Bus bereitgestellt und als Unterkunft wurden Zelte aufgeschlagen. Der Bewerb setzte sich zusammen aus einem Löschangriff und einem Staffellauf, wobei die Gruppe 2-mal zum Zug kam.

Beim ersten Versuch traten sie in BRONZE an und belegten den Platz 78. Bei SILBER, wo jeder Posten kurz vor dem Antreten den Teilnehmern zugelost wird, gelang den jungen Männern eine tadellose Zeit von 80,3 Sekunden.

Das bestandene Leistungsabzeichen und die Kameradschaft wurden anschließend im Festzelt mit den Jungen Zillertalern gefeiert. Die offizielle Übergabe der Abzeichen erfolgte im Rahmen der Grillfeier am 06.07.2012 durch den Kommandanten sowie dem Bürgermeister Rudolf Häusler.

Gratulation der Gruppe für die guten Ergebnisse!

### BRONZE

78. Rang; Zeit Löschangriff: 80,5 sec; Fehler: 10; Zeit Staffellauf: 60,0 sec; Punkte: 349,5

### SILBER

31. Rang; Zeit Löschangriff: 80,3 sec; Fehler: 20; Zeit Staffellauf: 60,1 sec; Punkte: 339,6

Auch rückte die nun sehr routinierte Bewerbungsgruppe zu zwei weiteren Bewerben aus, nämlich zum Abschnittsbewerb Wildermieming (wo sie beste Kemater Gruppe wurden) sowie zum Bezirksbewerb Telfs.

**30.06.2012 Abschnittsbewerb Wildermieming:** 14. Rang; Zeit: 69,6 sec; Fehler: 15; Punkte: 415,4

**13.07.2012 Bezirksbewerb Telfs:** Tausch des zweiten Rohrs; 38. Rang; Zeit: 75,6 sec; Fehler: 5; Punkte: 419,4

Neben den Bewerbsproben fanden auch einige Zugs- und Gruppenproben statt, an dem die Männer mit großem Engagement teilnahmen. Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr sind stolz auf unsere „Jungen“! Gerne nimmt die Feuerwehr auch neue, junge Kameraden zur Ausbildung auf. Weitere Informationen auf der Homepage [www.feuerwehrkematen.at](http://www.feuerwehrkematen.at) oder bei Markus Bucher, Tel: 0650/2824376.



Hinten v. l.: Dominik Klotz, Dominik Häusler, Markus Weber, Benjamin Klotz; vorne v. l.: Dominik Kirchmair, Thomas Raitmair, Stefan Kinzner, Bendikt Stern, Florian Lang

### SCHÜTZENKOMPANIE KEMATEN

## Kemater Jungschützen beim Landesjugendschützenreffen

Anlässlich des Landesjugendschützenreffens 2012 in Innsbruck waren die Kemater Jungschützen mit einer starken Truppe vertreten. 14 Jungschützen mit Marketenderinnen und 4 Betreuer folgten der Einladung und waren damit eine der stärksten Kompanien.

Die heilige Messe fand in der Wiltener Basilika statt und wurde von den Wiltener Sängerknaben (mit dem Kemater Jungsänger Daniel Hrabusek) feierlich gestaltet.

Der landesübliche Empfang durch den Landeshauptmann und die Segnung der Skulptur „Heimat“ gab dem Festakt am Berg Isel einen glanzvollen Rahmen. Unsere Jungschützen und Marketenderinnen waren sehr diszipliniert, ein tolles Aushängeschild für Kematen, Afling und Unterperfluss!



Hinten v. l.: Klaus Gritsch, Thomas Berger, Adrian Spieler, Lukas Berger, David Gritsch, Stefan Schönherr, Noah Bernardi, Philipp Pöschl, Benedikt Hacket, Markus Weber; vorne v. l.: Flora Küng, Leonie Berger, Christian Weber, Fabian Dibiasi, David Schaffer, Valentin Spieler





### KEMATER BÄUERINNEN

Am Mittwoch, den 29. August 2012, trauten wir Kemater Bäuerinnen uns in „luftige Höhen“. Wir fuhren mit der „neuen“ Hungerburgbahn und anschließend weiter bis aufs Hafelekar.

Dort genossen wir bei herrlichem Sonnenschein die fantastische Aussicht auf das umliegende Bergpanorama.

Nach einer gemütlichen „Einkehr“ auf der Hungerburg kehrten wir nach Kematen zurück. Es war ein toller Nachmittag!



### Der Bäcker Ruetz

Im Ruetz Backhaus in Kematen duftet es bald herrlich nach Zimt und Vanille. Unsere Konditoren backen köstliche Kekse. Für die liebevolle Verpackung suchen wir für November und Dezember fleißige HelferInnen an den Vormittagen von Montag bis Freitag. Anstellung auf geringfügiger Basis.

Monatslohn geringfügig € 376,26 + freiwillige Sozialleistungen.

Johanna De Lorenzo freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto.  
[www.der-bäcker-ruetz.at](http://www.der-bäcker-ruetz.at)  
E-mail: [jd@ruetz.at](mailto:jd@ruetz.at) Tel. 05232-2208-73



Rainer Hutter / Dorfstr. 2, 6175 Kematen / 0664 8464326 / [office@conzept-keramik.at](mailto:office@conzept-keramik.at) / [www.conzept-keramik.at](http://www.conzept-keramik.at)



Partnerschaft seit **125** Jahren.

Raiffeisenbank  
Kematen



Was einer nicht kann, das schaffen viele.

**Wenn's um eine starke Gemeinschaft geht, ist nur eine Bank meine Bank.**

Was einer nicht kann, das schaffen viele – dieser Gedanke hat Raiffeisen zur stärksten Gemeinschaft Österreichs gemacht. Das schafft Sicherheit – und davon hat jeder Einzelne etwas. Seit über 125 Jahren. Mehr über Raiffeisen erfahren Sie unter [www.raiffeisen.at/gemeinschaft](http://www.raiffeisen.at/gemeinschaft)

### SOZIAL- UND GESUNDHEITSSPRENGEL AN DER MELACH

## Tagesbetreuung „SENIOR-KREATIV an der Melach“

**Was ist Tagesbetreuung:** Die Tagesbetreuung ist ein Angebot für ältere Menschen, die alleine oder bei Angehörigen leben. In der Tagesbetreuung werden ältere Menschen tagsüber betreut, unterstützt und gefördert und kehren wieder in ihre eigene Wohnung zurück.

Wir haben die Tagesbetreuung „Senior-Kreativ an der Melach“ im Oktober 2011 gestartet. Wir können täglich max. 10 Besucher betreuen. Die Räume sind hell und durch die wunderbaren Gewölbe fühlt man sich bei uns gleich sehr wohl und heimelig.

#### Vorteile der Tagesbetreuung:

- Sie können länger selbständig zuhause wohnen bleiben
- Die Tagesbetreuung ist eine gute Kombination zur Mobilien Pflege
- Statt alleine zuhause zu sein, verbringen sie ihren Tag in einer gemütlichen Atmosphäre zusammen mit anderen
- Ihr Tagesablauf ist strukturiert und wird aktiv und kreativ gestaltet
- Pflegende Angehörige werden entlastet
- Die Mitarbeiter der Tagesbetreuung übernehmen neben der Betreuung auch die pflegerische Versorgung während des Tages

- Betreuungs- und pflegebedürftige Menschen werden so unterstützt, dass sie so lange wie möglich in ihrer vertrauten Umgebung wohnen bleiben können

#### Ziele der Tagesbetreuung:

Unser Ziel ist, Ihnen eine Unterstützung von Montag-Freitag von 8:00-16:00 Uhr und bei Bedarf auch länger zu gewährleisten. Weiters ist uns wichtig, den pflegenden Angehörigen eine Unterstützung zu werden wenn sie berufstätig sind.

#### Beschäftigungsprogramm in der Tagesbetreuung:

- Bei uns gibt es gemeinsame Mahlzeiten (Frühstück, Mittagessen, Kaffee u. Kuchen), denn gemeinsam essen macht Appetit!
- Aktivierende Beschäftigung – wir bieten unseren Besuchern unterschiedliche Beschäftigungsangebote, durch die wir die verschiedenen, noch vorhandenen Fähigkeiten erhalten und fördern möchten – z.B.
  - altersgerechte Bewegungsübungen = „Beweglich bleiben“ – wir kräftigen unsere Muskulatur durch gezielte Übungen um die Beweglichkeit der Gelenke zu erhalten und zu fördern.

- „Wellnesstag“ – einfach wohlfühlen, Kraft – Balancetraining; duschen. Wir vermitteln auch bei Bedarf eine/n Frisörlin und/oder FußpflegerIn (direkt zu bezahlen)
- Kreativangebote – weben, basteln uvm.
- Gedächtnistraining – „Fit im Köpfchen“. Wir trainieren und aktivieren das Kurz- und Langzeitgedächtnis mit verschiedenen Übungen, um z.B. die Konzentration zu steigern und die Wahrnehmung zu schärfen
- Spielerunden
- Spaziergänge – je nach Möglichkeit
- Wohlfühlen im Garten – wir haben im Garten hinter dem Haus ein Hochbeet angelegt – eine Bank und Tisch laden zum Verweilen ein
- „Einfach“ Zeitung lesen
- Kochen und Backen
- Ausflüge und Feste

#### Betreuungstage und Kosten:

Unsere Betreuungstage ab Oktober 2012 sind:

- Montag Nachmittag 14:00 – 16:00 Uhr
- Mittwoch Ganztags 8:00 – 16:00 Uhr
- Freitag Nachmittag 13:00 – 17:00 Uhr

#### Kosten:

- 40 € / Ganztags
- 20 € / Halbtags
- 15 € / 2 Stunden

**Wenn Sie Interesse haben, rufen Sie in unserem Sozial- und Gesundheitssprengel an.**

- Wir informieren Sie über unsere Tagesbetreuung
- Wir machen gerne mit Ihnen einen Probebesuch in unserer Tagesbetreuung aus
- Wir besprechen Ihr persönliches Anliegen mit Ihnen und finden eine Lösung für Sie!

**Unser Ziel ist, SIE nach IHREN Bedürfnissen zu unterstützen!**

#### Sozial- und Gesundheitssprengel an der Melach

6175 Kematen, Dorfplatz 2  
Tel.: 05232 / 3566, 0664 / 8204372  
E-Mail: sgskem@tirol.com



**Cafe Treff**  
Pizza- Spaß und Cocktail's  
Inhaber:  
**Kurt Gspan**  
Telefon: 05232 / 2366  
Bahnhofstraße 13 A-6175 Kematen



**Tischlerei Hermann Seelos**  
Hintere Gasse 1  
6175 Kematen  
Tel.: 05232/22 84, Fax: 21 67  
[www.tischlerei-seelos.at](http://www.tischlerei-seelos.at)  
e-mail: [h.seelos@tischlerei-seelos.at](mailto:h.seelos@tischlerei-seelos.at)

**Seelos**  
Fenster · Türen · Tischlerei

### SOZIAL- UND GESUNDHEITSSPRENGEL

## Rückblick: Kindererlebniswochen und Spiel-mit-mir-Wochen

Der Sozial- und Gesundheitssprengel an der Melach veranstaltete auch diesen Sommer wieder die Kindererlebniswochen und die Spiel-mit-mir-Wochen. Wie den folgenden Zahlen entnommen werden kann, wurden beide Veranstaltungen sehr gut angenommen.

Bei den **Spiel-mit-mir-Wochen** wurden Kinder im Alter von 3-11 Jahren im Kemater Sportheim vom 16. Juli bis zum 10. August Montag bis Freitag den ganzen Tag über betreut. Insgesamt nahmen 93 Kinder (und somit um über 20 Kinder mehr als im Vorjahr) aus den umliegenden Gemeinden dieses Angebot in Anspruch und es ergab sich folgende Verteilung:

Kematen:.....	37
Oberperfuss:.....	14
Ranggen:.....	9
Sellrain:.....	18
Gries i. S.:.....	9
St. Sigmund i. S.:.....	4
Unterperfuss:.....	2

Die **Kindererlebniswochen** entstanden in Zusammenarbeit mit zahlreichen Vereinen und engagierten Personen der Region, wobei jede/r VeranstalterIn selbst ein Angebot für junge Menschen im Pflichtschulalter erstellte. Auch diesen Sommer fanden die Kindererlebniswochen großen Zuspruch. Es wurde gebastelt, gewandert, Theater gespielt, gerodelt und noch vieles mehr. Es nahmen insgesamt 83 Buben und Mädchen daran teil:

Kematen:.....	26
Oberperfuss:.....	14
Ranggen:.....	11
Sellrain:.....	10
Gries i. S.:.....	15
St. Sigmund i. S.:.....	5
Unterperfuss:.....	2

Der Sozial- und Gesundheitssprengel an der Melach möchte sich an dieser Stelle bei allen UnterstützerInnen bedanken, denn ohne deren Hilfe wäre die Umsetzung der beiden Projekte nicht möglich gewesen. Viele Impressionen von unseren Sommerprogrammen finden Sie übrigens im Internet unter [www.facebook.com/sgsandermelach](http://www.facebook.com/sgsandermelach).

Fotos auf der Rückseite dieser Ausgabe!

## ELEKTRO-KOMMUNIKATIONSTECHNIK



### ELEKTRO - INSTALLATIONEN

EDV-VERNETZUNG, TELEFONANLAGEN,  
SAT-ANTENNENTECHNIK, ALARMANLAGEN,  
ZUTRITTSKONTROLLEN, USV-ANLAGEN

fax 05232 / 2204 - e-mail: [elektro@thaler.at](mailto:elektro@thaler.at)

## Andere denken nach. Wir denken vor.

### Beratung. Service. Partnerschaft.



- An- und Abmeldung Ihres Autos
- „Geld zurück-Garantie“ bei Schadenfreiheit
- individuelle Risikoanalyse

### Generalagentur Team 6

**Martin Engl**  
Innsbruckerstr. 19  
6175 Kematen

**Wolfgang Köck**  
Messerschmittweg 12  
6175 Kematen

Tel.: 0512 / 28 31 71  
Mobil: 0664 / 91 67 510 Mobil: 0664 / 242 64 81  
E-Mail: [wolfgang.koeck@uniqa.at](mailto:wolfgang.koeck@uniqa.at)

**• Ihr Versicherungspartner  
in allen Fragen**

Die Versicherung einer  
neuen Generation.

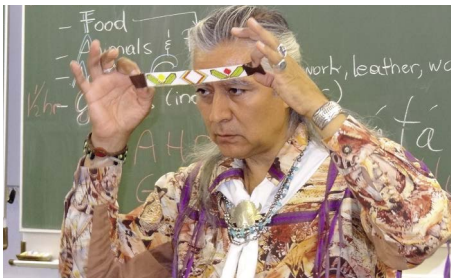




NEUE MITTELSCHULE KEMATEN

### Indianischer Ausklang des Schuljahres an der Neuen Mittelschule Kematen

Den in Californien geborenen Indianer und Künstler Perry Silverbird habe ich für unsere ersten Klassen der Neuen Mittelschule heuer am Schulende für drei Tage nach Kematen eingeladen, weil auch er unseren Jugendlichen wesentliche Werte vermitteln will: Freundschaft, Verständnis und Respekt vor der Kultur der anderen.



Der Musiker und Künstler, von seinem Vater „Sanfter Flötenpoet“ genannt, will unsere Kinder nicht ändern, sondern ihnen bewusst machen, dass auch ihre eigene Kultur und

ihre Heimat sehr viel Wertvolles bietet, das man nicht genug schätzen kann. Die Liebe der Eltern, welche sich besondere Namen für ihre Kinder ausdenken, wurde uns bewusst gemacht. In einem Orakelspiel fanden die Kinder der 1c ihre „Indianernamen“.



Nach einer intensiven Vorbereitungsphase, wo im „Jung Österreich“ vieles über Indianer gelesen wurde und wo wunderschöne Plakate entstanden sind, haben die Lehrer und Lehrerinnen unserer Schule drei Tage mit den Kindern gekocht, gebastelt (Medizin-

beutel, Freundschaftsbänder, Traumfänger, Sternenflieger), gespielt, gesungen und getanzt. Wir lernten viel über die Früchte unserer Felder (Kürbis, Erdäpfel und Mais) bei einer Wanderung. Die Freude an der Natur lässt uns auch verstehen, wie wichtig es ist, die Natur zu schützen. Perry Silverbird hebt bei seinen Wanderungen alles auf, was Menschen achtlos weggeworfen haben.



Zum Abschluss trafen sich die 1a, 1b und 1c Klasse im Turnsaal und präsentierten einander ihre Lieder, Spiele und Tänze. Der tanzende Indianer Perry Silverbird verzauberte uns mit den Klängen aus seiner selbst gebauten Doppelrohrflöte.

Wir verdanken dem Kulturservice des Landesschulrates Tirol einen gewichtigen finanziellen Beitrag zum Gelingen des Projektes in der Höhe von 220 €, das sind ca. 3 € pro Kind.

Es folgen nun kurze Zitate der 1c Schüler und Schülerinnen, welche am Zeugnistag noch schnell ihre Erinnerungen an die Indianertage aufgeschrieben haben.



**Schöner Sturmluchs, Rene E.:** Mir hat der Indianer gut gefallen. Wir nähten uns einen eigenen Medizinbeutel. Da legten wir einen Bergkristall hinein, den wir bei einer Schatzsuche gefunden haben.

Wir entzifferten dabei die Runen-Buchstaben-Schrift der Wikinger, die ja vor Christoph Columbus bei den Indianern waren.

GESUND WERDEN

GESUND BLEIBEN



## APOTHEKE KEMATEN

Mag. pharm. Monika Moser KG

A-6175 KEMATEN / TIROL · BAHNHOFSTRASSE 5  
TELEFON: 0 52 32 / 33 50 · TELEFAX: 0 52 32 / 33 50-6

Allopathie  
Heilkräuter

Homöopathie  
Kosmetik

**Fachlich kompetente und persönliche Beratung.**

### Magischer Wolkenbarsch, David E.:

Wir spielten Indianerspiele, die Kraft und Geschicklichkeit brauchen, z. B. Zielschießen. Wir kochten, tanzten und sangen.

### Schlauer Sonnenvogel, Lisa G.:

Alle drei ersten Klassen, 72 Schüler und Schülerinnen, haben am letzten Tag, am Mittwoch, im Turnsaal mit ihren Lehrern und Lehrerinnen und mit Herrn Direktor Alois Wegscheider einen Freundschaftstanz getanzt. Perry Silverbird hat uns alles vorgezeigt und auf Englisch erklärt. Er hat uns auf seiner Trommel begleitet.

Seine Begleiterin, Frau Ulrike Tiefenthaler, zeigte uns auch ein paar Tanzschritte nur für die Mädchen und übersetzte jedes Wort.



### Große Goldmücke, Sarah H.:

Perry hat uns indianisches Tanzen beigebracht. Es hat draußen geregnet, also blieben wir im Turnsaal. Am Dienstag hat uns Frau Mag. Unterpertinger geschminkt. Die Buben bekamen einen bunten Blitz auf den Unterarm, wir Mädchen ein Stirnband mit Edelstein und einer Feder. Perlen schmückten unser Haar.

### Treue Grasbiene, Martina K.:

Perry erklärte uns alles über sich, wo er herkommt, USA, Californien, von welchen Stämmen er abstammt. Am Dienstag kochten die Buben Kakao. Popcorn knallte und duftete durchs Schulhaus. Wir Mädchen kochten etwas aus Maismehl. Am Mittwoch gingen wir mit den Windwolken zu einem Kartoffelfeld von Frau Hackets Mann, der uns über viele Sorten alles erzählte. Schelfeler kann man mit der Schale essen, wenn man sie gut wäscht.

Am Heimweg zur Schule erzählten wir Frau Barbara Unterpertinger viele Witze. Lukas lief mit einer Schnur und ließ einen Adler in den Wind steigen. Am nächsten Tag sahen wir einen interessanten Film über Indianer aus dem 18. Jahrhundert: Windwalker.

### HLFS KEMATEN

## Alte Traditionen neu entdecken

„Alte Traditionen neu entdecken“ – unter diesem Motto startete am 02.07.2012 an der hlfs Kematen (Marsonerschule) ein Projekt zu traditionellen Zaunbaumethoden.

Die schuleigene Biowiese wurde mit Holzzäunen verschönert. Dabei wurden alte Bautechniken angewandt, die auch in Tirol weit verbreitet waren: Ein Flechtzaun, ein Schrägzaun und ein Ringzaun.

Die Zäune wurde von den Schülerinnen und Schülern der Klassen 2a, 1b und 1c mit Hilfe von Herrn Gottfried Rumer aus Trins selbst gebaut. Die Zäune dienen nicht nur dazu, die Biowiese einzuzäunen, sondern auch, um den SchülerInnen und BesucherInnen der Marsonerschule ein Stück Tradition näher zu bringen. Auf Nachhaltigkeit wurde beim Projekt „Zaunbau“ großen Wert gelegt, damit sich viele Generationen daran erfreuen können.

Die Zäune können im übrigen während der Schulzeiten besichtigt werden.





**Erfahrung zählt**

# FARKALUX

C plus

**FENSTER  
FENSTERTAUSCH**

**INNENTÜREN  
AUSSENTÜREN**

**ROLLLÄDEN  
WINTERGÄRTEN**

**A-6175 Kematen · Tel. 05232-503-0\* · [www.farkalux.at](http://www.farkalux.at)**



**Meischberger & NAGL**  
Ges.m.b.H.

**SANITÄRE-HEIZUNG-GAS-SOLARENERGIE**  
**ALTBAUSANIERUNG-ENERGIEBERATUNG**

6175 KEMATEN, Dorfstrasse 11  
Telefon (05232) 2238, Fax 2238/18

### RUNDE GEBURTSTAGE

#### 70. Geburtstag

Lechst Erika  
Partl Johann Josef Dipl.Ing.  
Possenig Josef  
Wassermann Helga Fany  
Jordan Franz Johann  
Berger Dietmar  
Ostermann Gertraud

#### 75. Geburtstag

Segat Max Isidor  
Ostermann Rosa

#### 80. Geburtstag

Ostermann Margaretha  
KleiBl Maria Anna  
Kudrnovsky Johann Karl Dr. med. vet.

#### Über 80

Lair Maria Magdalena (90)  
Abfalterer Hilda Maria (89)  
Rohrmaser Josef Ignaz Ing. (89)  
Mark Kreszenz (87)  
Sieß Hildegard (86)  
Schaffenrath Agnes Maria (86)  
Partl Alois (86)  
Anfang Karl Ludwig Mathaeus (86)  
Sillaber Friederika (85)  
Höpperger Rudolf (85)  
Partl Klara Maria (84)  
Rangger Josef (84)  
Kluibenschädl Herta (84)  
Forster Irma Eugenia (84)  
Bauer Edith (83)  
Madaj Franziska (83)  
Strobl Hubert (83)  
Hörtnagl Margaretha (82)  
Gebhart Anton (82)  
Volgger Johann (81)

### TODESFÄLLE

#### Krug Friedrich Josef

verst. am 28. 06. 2012

#### Strele Hermine Rosamunde

verst. am 29. 06. 2012

#### Wurzer Maria

verst. am 04. 07. 2012

#### Ostermann Manfred Josef

verst. am 26. 07. 2012

#### Angerer Otto

verst. am 26. 07. 2012

#### Anfang Elsa Kreszenz

verst. am 09. 08. 2012

#### Gasser Martina

verst. am 31. 08. 2012

#### Bauer Siegfried

verst. am 04. 09. 2012

### GEBURTEN

#### Filipovic Penelope Naomi 24.05.12

Eltern: Filipović Goran, Filipović Danijela

#### Vukovic Ena 25.06.12

Eltern: Vuković Ahmet, Vuković Sejla

#### Zangerl Anna Doris 27.06.12

Eltern: Zangerl Bernhard, Zangerl Birgit

#### Pfitscher Daniel 05.07.12

Eltern: Schönnach Christian, Pfitscher Elisabeth

#### Ritzl David Philipp 19.07.12

Eltern: Ritzl Hans, Ritzl Viktoria

#### Gattringer Franz Heinz 23.07.12

Eltern: Mair Walter, Gattringer Ingrid

#### Musack Luisa 20.08.12

Eltern: Dr.jur. Musack Daniel, Musack Ines

#### Mair Anna-Lena 22.08.12

Eltern: Mair Martin, Mair Michaela

#### Ryan Norah Louise 29.08.12

Eltern: Ryan Mark, Mag.rer.nat. Ryan Julia

### EHESCHLISSUNGEN

#### Rocholl Mario und

Egger Melanie am 12.07.12

#### Stern Anreas und

Partl Herlinde am 24.07.12

#### Perktold Christian und

Mag. Komm. Kofler Renate am 25.08.12



Goldene Hochzeit: Ludwig und Notburga Seelos ...



... sowie Terence und Mary Hackett.  
Die Gemeinde Kematen gratuliert herzlich!

[www.schwefelfrei.at](http://www.schwefelfrei.at)

Die **Revolution** ist da.

**vitatherm**

Das erste **Heizöl** ohne Schwefel. Der Umwelt zuliebe.

Entwickelt von

OMV Wärme VertriebsgmbH - Region West  
Josef-Franz-Huter-Str. 41, 6020 Innsbruck, **Tel.: 0512/581 130**



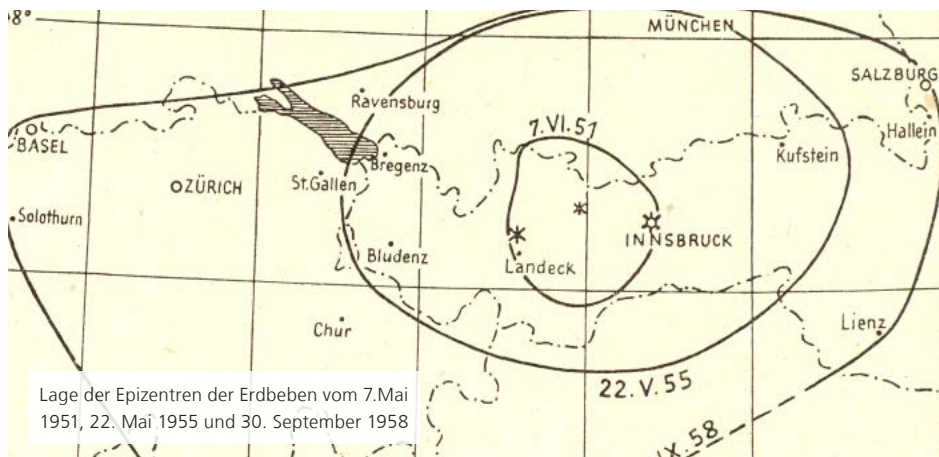
### CHRONIK

## Erdbeben in Tirol von 1949 bis 1958

Das bebenreichste Bundesland von Österreich ist zweifellos Tirol. Nur in zwei Jahren seit 1900 gab es keine Erschütterungen. Die Epizentren der 47 Tiroler Beben während des Zeitraumes von 1949 bis 1958 liegen durchwegs in Nordtirol. Hier nimmt die Regsamkeit, vor allem aber die Wirksamkeit von Osten nach Westen zu. Im angegebenen Zeitraum ereigneten sich 19 kleine, 13 mittlere, 12 wirkungsvollere und 3 schadenbringende Erdbeben.

Schäden verursachten die Beben 1955 in Innsbruck, 1951 in Barwies und 1958 nördlich von Landeck. Wirkungsvoll waren ferner 3 Beben in Hall, 2 Beben in Innsbruck und je ein Beben in Fügen, Zirl, Ötz, Tarrenz, Nasseireith, Namlos und Ried. Vor- und Nachbeben scheinen in dieser Statistik nicht auf. Im Osten des Landes finden wir eine Häufung der Bebenherde bei Kufstein und am Ausgang des Zillertales.

In der Landesmitte dominiert Innsbruck als bebenreichste Stadt von Österreich. Im oben genannten Zeitraum verzeichnet die Chronik hier 10 Beben, dabei ist die Zahl der Erdstöße in Wahrheit bedeutend größer. 1955 richtete das Beben in der Stadtmitte einige Schäden an. Rund um Innsbruck gruppieren sich Bebenzentren bei Hall, in Igls und im Westen von Kematen bis Zirl.



Im letztgenannten Gebiet erlebten die Bewohner 1954 eine Serie von 4 Beben. Kematen liegt nämlich auf einer Erdbebenlinie, die sich von Nasseireith über Zirl, Oberperfuss und Innsbruck bis nach Gnadenwald erstreckt. In Junks Naturführer werden Erdbeben aus den Jahren 1886, 1902, 1905 und 1909 angeführt, die in den angegebenen Orten zu spüren waren. So wie in Innsbruck haben auch in Kematen einige Häuser Stützmauern erhalten, um sie gegen die Erdbebengefahr (Einsturzgefahr) zu schützen. Das Erdbeben in Friaul am 6. Mai 1976 führte hier zwar zu keinen Schäden, versetzte aber immerhin Hängelampen in Schwingungen.

## Was liegt näher?

„O'zapft is“ in Ihrer **Einkaufsstadt**.



## CYTA Oktoberfest am Fr, 28.09. & Sa, 29.09.

- ORF Radio Tirol Musiktruch`n mit Moderator Alexander Weber, Carl Peyer, Zillertaler Mander und Vollgas 4 am Freitag ab 17.00 Uhr.



- Glücksrad-Verlosung am Samstag mit tollen Preisen. Versuchen Sie Ihr Glück und gewinnen Sie 2 Tiroler Freizeittickets oder 10 Tageskarten der Nordkettenbahn.

© Marketing

2000 P gratis! • Einkaufserlebnis in über 100 Shops • • [www.ekz-cyta.com](http://www.ekz-cyta.com) • Infohotline: +43 512 / 30 46 18



▲ Am Samstag den 9. September fanden sich auf der Kemater Alm etwa 150 Berg-Begeisterte ein, um eine Bergmesse zu feiern. Vor der beeindruckenden Kulisse der Kalkkögel und bei herrlichstem Wetter wurde die HI. Messe von Alt-Bischof Dr. Reinhold Stecher zelebriert und vom Kemater Bläserquartett musikalisch umrahmt. In seiner Predigt verstand es Bischof Stecher, die Zuhörer mit treffenden Worten in den Bann zu ziehen und eindringlich auf die Bedeutung der Berge und unserer schönen Natur hinzuweisen. Dieses Zusammentreffen von Bergen, Natur, gemeinsamer Andacht und Musik hinterließ bei allen Mitfeiernden unvergessliche Eindrücke!



◀ Auch in diesem Jahr waren die Spiel-mit-mir-Wochen und die Kindererlebniswochen des Sozial- und Gesundheitsprengels an der Melach ein großer Erfolg.

▶ Eine derartige Anhäufung von Unwettern wie in diesem Sommer hat Tirol selten erlebt. Dabei hatte Kematen noch das Glück, vom Schlimmsten verschont geblieben zu sein. Dass unerfreuliche Wetterphänomene auch schöne Seiten haben können, beweist dieser Schnappschuss, aufgenommen während eines morgendlichen Gewitterschauers.





Wissen, wo 's am besten schmeckt



**Der  
Bäcker  
Ruetz**

[www.der-baecker-ruetz.at](http://www.der-baecker-ruetz.at)